



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services apprentissage DAMA-DOC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZH-1700LS/B	<b>Date</b> 2017-03-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZH-1700LS	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> 144zh.E60ZH-1700LS	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-144-31091	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2017-02-20 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-04-03</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> See SOSA OCAMA generic email	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 144zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> ( ) - ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## MODIFICATION 002 À LA SOLICITATION

Cette modification est présentée pour :

- A. Donner des réponses aux questions des soumissionnaires.
- 

### A. Questions et réponses

#### Q11

Nous vous prions de bien vouloir confirmer la date finale à laquelle vous répondrez aux questions/émettrez de nouvelles modifications.

#### R11

Tel que précisé à la Partie 2, section 2.5 Demande de renseignements : Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'adresse courriel suivante : [TPSGC.OCAMAServicesApprentissage-SOSALearningServices.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.OCAMAServicesApprentissage-SOSALearningServices.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au moins 15 jours civils avant la date et l'heure de clôture de la DAMA/DOC. Les demandes de renseignements reçues après cette date pourraient ne pas obtenir de réponse.

#### Q12

Lorsque nous donnons des réponses pour chaque volet catégorie, devons-nous consolider les réponses en fonction du nom du volet ou devons-nous fournir des réponses pour chacune des sous-catégories ?

Par exemple: **En référence au volet 4** – Devrons-nous fournir une expérience passée qui démontre notre expérience pour les 5 rôles/tâches applicables ou est-ce que les projets qui contiennent une ou plusieurs tâches sous ce volet sont suffisantes pour rencontrer le volume minimum de ventes demandées pour les projets antérieurs ?

4. Conception et élaboration multimédias :

1. Conception graphique
2. Photographie
3. Animateur
4. Producteur Vidéo
5. Producteur Audio

#### R12

La confirmation du volume d'affaires est spécifique à un volet. Au moins une catégorie doit-être sélectionnée sous ce volet.

Conformément à l'annexe A à la Composante I, Critères d'évaluation technique obligatoires pour l'arrangement en matière d'approvisionnement et l'offre à commandes, M4 Confirmation du volume d'affaires pour le flux spécifique auquel ils postulent

**O.4.1** Au cours des 3 dernières années précédant la date de clôture de cette DAMA/DOC, les nouveaux soumissionnaires doivent avoir facturé un volume de vente brut d'au moins :

- **Volet 4:** 150 000 \$ Conception et élaboration multimédias ;

#### **Q13**

Je suis capable d'aller à toutes les sections et d'y entrer l'information nécessaire. Cependant, quand j'essaie d'aller à la section "Tarifs financiers pour les offre à commande", j'obtiens le message suivant :

#### **Problème signalé**

*Un problème inattendu s'est produit en essayant de procéder votre demande. Vous pouvez effectuer une autre tentative d'envoi immédiatement ou à une date ultérieure.*

*Merci de votre patience.*

Pouvez-vous m'aider avec cette problématique ?

#### **R13**

Veuillez-vous assurer que tous les volets marqués comme "Veuillez choisir" sont mises à jour à "Non offert". Vous pouvez effectuer cette commande en sélectionnant critère obligatoire, information sur les volets et procéder avec les mises à jour appropriées. Lorsque ce sera fait, vous devriez être en mesure de finaliser votre demande de soumission.

#### **Q14**

#### **En référence au critère O.4.1**

Pourriez-vous confirmer si le volume de vente brute facturée doit-être spécifique au volet(s) pour lequel la demande est faite. Par exemple, si l'on demande le volet 1, le soumissionnaire devra démontrer 150,000.00 \$ en volume de vente brute facturée spécifique au volet 1.

Si la réponse est oui pour la première partie, pourriez-vous clarifier la preuve de conformité qui est exigée ? Même si la liste de preuve à l'appui est similaire à la liste dans SPTS, SPTS exige seulement que les fournisseurs démontrent un volume global d'affaires et non un volume d'affaires spécifique à un volet. L'information financière et les déclarations sur le revenu n'incluent pas de détails, tels que la nature des travaux réalisés en lien avec le volet. De plus, même les factures, dans la plupart des cas ne seraient pas assez précises. D'autre part, SPICT requiert un tableau du total cumulatif des montants facturés dans lequel les soumissionnaires doivent donner les détails, par projet, incluant, l'organisation cliente, la période de début et de fin (représentant la période pour le montant facturé), le montant facturé et la description des travaux réalisés. Pourriez-vous clarifier comment les détails/particularités pour prouver les montants facturés par volet doivent-être fait.

#### **R14**

Oui, le volume d'affaires facturé doit être spécifique au volet auquel le soumissionnaire postule. À la demande du Canada, les soumissionnaires seront demandés de fournir, par courriel, une preuve qu'ils se conforment à cette exigence. Le Canada pourrait demander cette preuve sous format d'un rapport détaillant l'information sur le projet, la période de début et de fin, les montants facturés, etc.

Conformément à l'annexe A de la Composante I, Critères d'évaluation technique obligatoires pour l'arrangement en matière d'approvisionnement et l'offre à commandes, O.4 Validation du volume d'affaires pour le volet spécifique auquel ils font une demande.

**O.4.1** Au cours des 3 dernières années précédant la date de clôture de cette DAMA/DOC, les nouveaux soumissionnaires doivent avoir facturé un volume de vente brut d'au moins :

- **Volet 1:** 150 000 \$ Services consultatifs stratégiques en matière de formation ;

Pour démontrer qu'ils rencontrent cette exigence, les nouveaux soumissionnaires doivent :

- a) accepter qu'ils rencontrent cette exigence obligatoire par l'entremise de leur soumission dans la CCD; et
- b) soumettre par courriel, à la demande du Canada, une preuve qu'ils se conforment à cette exigence (par exemple, informations financières, factures, déclarations d'impôt, etc.).

#### **Q15**

La catégorie de conseiller en apprentissage stratégique dans le volet 1 de l'offre à commandes de 2014 (Dossier # E60ZH-070003/F, Annexe A - Exigences en matière de services), semble avoir été scindé en deux postes, une partie dans la version révisée du volet 1, conseiller en apprentissage (page 63 de la DP) et une partie dans le volet 3, Conseiller en apprentissage en ligne et technologie de l'apprentissage (page 70 de la DP).

En tant que fournisseur actuel, nous sommes qualifiés pour le conseiller en apprentissage stratégique, pour tous les niveaux.

Est-ce que les fournisseurs actuels qui étaient qualifiés dans l'ancien volet 1, conseiller en apprentissage stratégique (tous les niveaux) doivent se requalifier de nouveau (y compris le critère O.3) pour le nouveau volet 3, conseiller en apprentissage?

#### **R15**

Oui, vous aurez besoin de vous pré-qualifier pour la nouvelle catégorie de Conseiller en apprentissage en ligne et technologie de l'apprentissage en vertu du nouveau Volet 3 et répondre à tous les critères obligatoires.

#### **Q16**

L'offre à commandes de 2014 (Dossier # E60ZH-070003/F, Annexe A - Exigences en matière de services) Volet 5, assurance de la qualité avait trois catégories : Spécialiste en assurance de la qualité, testeur principal et testeur subalterne.

En tant que fournisseur actuel, nous sommes qualifiés pour ces trois catégories.

Cette nouvelle DAMA/DOC a incorporé l'assurance de la qualité dans le volet 3 et a trois positions : Spécialiste de l'assurance de la qualité, Testeur principal et Testeur intermédiaire. Toutefois, les qualités requises pour l'ancien « Testeur subalterne » sont les mêmes que pour le nouveau Testeur intermédiaire (c.-à-d. deux (2) années d'expérience pour les critères O.1 à O.5 et 3 cours SCORM au cours des 3 dernières années pour le critère O.6).

Est-ce que les fournisseurs actuels qui étaient qualifiés pour le Testeur Subalterne dans l'ancien volet 5 doivent se requalifier de nouveau (y compris le critère O.3) pour le nouveau testeur intermédiaire ?

#### R16

Si vous avez été qualifiés pour les trois catégories dans le cadre de l'ancien volet 5, vous choisissez « Actuellement offert » dans le nouveau volet 3 et « Actuellement validée » pour le spécialiste de l'assurance de la qualité, et pour le Testeur principal et le testeur intermédiaire.

#### Q17

Nous sommes un fournisseur existant (SA) sur la SOSA pour les services d'apprentissage. Je note dans l'image ci-dessous qu'il y a une référence à un document (référence d'information fournisseur au numéro de page au bas de l'image). Est-il nécessaire d'avoir un document pour accompagner la soumission soumise par l'entremise de la DCC du module de fournisseur de portail électronique du SSPS? Nous ajoutons le SO.

**Pour plus de détails au sujet de cette exigence :** veuillez-vous référer à la pièce jointe A de l'élément I.

**Pour des instructions de navigation dans la Composante de collecte de données (CCD) :** veuillez-vous référer à la pièce jointe C de l'élément I.

Conformément au critère O.1 de la pièce jointe A de l'élément I de la DAMA/DOC :

Le nouveau soumissionnaire doit exercer ses activités sous la même entité juridique depuis au moins 3 ans à la date de clôture de cette DAMA/DOC.

Pour démontrer qu'il répond à cette exigence, le nouveau soumissionnaire doit attester qu'il rencontre cette exigence obligatoire par sa soumission CCD avant la date et l'heure de clôture de cette DAMA/DOC et fournir, à la demande du Canada, par courrier électronique une preuve documentée de son statut (tel qu'un certificat de constitution, un enregistrement d'entreprise ou des déclarations fiscales) pour confirmer le nombre de mois en affaires.

Si le nouveau soumissionnaire est une coentreprise, chaque membre de la coentreprise doit satisfaire à cette exigence d'un minimum de 3 années en affaires à la date de clôture de cette DAMA/DOC.

Pour le soumissionnaire qui est fournisseur actuel, le Canada n'exige pas qu'il démontre qu'il répond à cette exigence et ses informations devraient automatiquement être reportées, à moins qu'il désire se qualifier sous un nouveau volet(s) et/ou catégorie(s).

#### ÉTAPES

1. Passez en revue les renseignements et veuillez indiquer la date de création de votre entreprise dans l'espace prévu à cette fin.
2. Dans le champ « Numéro de référence de la page », indiquez "Aucune".
3. Si vous représentez une coentreprise, indiquez la date à laquelle celle-ci a été établie, puis les renseignements demandés pour chaque membre de ladite coentreprise, et sauvegardez.
4. Cliquez sur le lien « Retourner aux critères obligatoires ».

#### Renseignements fournisseur

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60ZH-1700LS/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60ZH-1700LS

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
144zh. E60ZH-1700LS

Buyer ID - Id de l'acheteur  
144zh  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Veillez saisir la date de création et le numéro de référence pour chacun des principaux fournisseurs. Si la référence de la page est inconnue à ce moment veuillez indiquer "INCONNU" dans le champ en question.

Établi le (AAAA-MM-JJ) :

Référence de page:

#### **R17**

Aucun document ne doit accompagner la soumission soumise à travers la DCC, car il s'agit d'un processus sans papier. Les informations du fournisseur dans la DCC, section de référence de page, doivent indiquer inconnu ou aucun.

Conformément aux instructions de la partie 2 sur les soumissionnaires, section 2.4. Soumission des offres: Il s'agit d'un processus de soumission d'offres sans papier. Bien que les soumissionnaires aient normalement la possibilité de soumettre leur offre au Canada par écrit directement, par courrier ou par tout autre moyen, en raison de la nature de cette demande de révision de l'OCAMA, les soumissions doivent être soumises par voie électronique au plus tard à la date et heure de fermeture de l'appel d'offres.

-----  
**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS RESTENT INCHANGÉES.**  
-----